



JURI_PV(2010)0623_1

ZÁPIS

ze schůze konané dne 23. června 2010 od 9:00 do 12:30 a od 16:30 do 20:00
BRUSEL

Schůze byla zahájena ve středu 23. června 2010 v 9:15 a předsedal jí Klaus-Heiner Lehne (předseda).

1. Přijetí pořadu jednání

JURI_OJ (2010)0623v01-00

Pořad jednání byl přijat.

2. Sdělení předsedy

Dne 5. července 2010 se bude ve Štrasburku konat mimořádná schůze výboru.

Dne 27. října 2010 se bude konat meziparlamentní seminář na téma fakultativní nástroj pro smluvní právo.

Dne 30. listopadu 2010 se bude konat meziparlamentní seminář z civilního soudnictví na téma: „Jak usnadnit život evropským rodinám a občanům?“.

Zpravodajem pro „Žádost o ochranu poslanecké imunity pana Nigela Farageho“ byl jmenován Tadeusz Zwiefka.

Byli jmenováni tito stálí zpravodajové:

- Eva Lichtenbergerová pro právní základ,
- Sajjad Karim pro subsidiaritu,
- Francesco Enrico Speroni pro sporné záležitosti,
- József Szájer pro komitologii,
- Jiří Maštálka pro kodifikace / přepracované verze.

Vystoupil: Jan Philipp Albrecht.

3. Zápisy ze schůzí konaných dne 17. května 2010 a ve dnech 31. května–1. června 2010

Zápisy byl schváleny.

4. Zavedení posílené spolupráce v oblasti rozhodného práva ve věcech rozvodu a rozluky

Vystoupili: Tadeusz Zwiefka (zpravodaj) a Rafael Gil Nievas (španělské předsednictví).

5. 26. výroční zpráva o kontrole uplatňování práva Evropské unie (2008)

Debata byla odložena a lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů byla stanovena na 12. července 2010 ve 12:00.

6. Změna nařízení Rady (ES) č. 864/2007 o právu rozhodném pro mimosmluvní závazkové vztahy (Řím II)

Vystoupili: Diana Wallis (zpravodajka), Klaus-Heiner Lehne a Tadeusz Zwiefka.

7. Zaručení nezávislých posouzení dopadů

Vystoupili: Angelika Niebler (zpravodajka), Lidia Joanna Geringer De Oedenberg, Jan Philipp Albrecht, Piotr Borys, Klaus-Heiner Lehne a Marieanne Klingbeil (Evropská komise, úřadující předsedkyně výboru pro posouzení dopadu).

8. 15. zpráva Komise o zlepšení tvorby právních předpisů podle článku 9 Protokolu o uplatňování zásad subsidiarity a proporcionality

Byly přijaty tyto pozměňovací návrhy: 1, 2, AFCO A, AFCO D, AFCO E, AFCO 4, 4, 5, 6, AFCO 1, 7, 9, 10, 11, 12, AMC 1, AMC 2, 20, 22, AMC 3, 25, 26, 27, AMC 4, 29, 30, AMC 5, 34, 35, AFCO 3, 36 a 37.

Výbor přijal návrh zprávy jednomyslně 21 hlasy.

Vystoupili: Lidia Joanna Geringer De Oedenberg (zpravodajka) a Tadeusz Zwiefka.

9. Uplatňování a přezkum nařízení Rady (ES) č. 44/2001 o příslušnosti a uznávání a výkonu soudních rozhodnutí v občanských a obchodních věcech (Brusel I)

Byly přijaty tyto pozměňovací návrhy: 1, AMC A, 2, 3, 4, 5, 6, 7, AMC B, 9, 10, 11, AMC C, AMC D, AMC E (první část), 25, 28, 29, 31, AMC F, 38, 37, 39 (první část), 41, AMC G, AMC H, 46, 49, 50, 51, 52, 53, 54 a AMC 6.

Výbor přijal návrh zprávy: pro: 15, proti: 6, zdrželi se: 0.

10. Propojení obchodních rejstříků

Byly přijaty tyto pozměňovací návrhy: 1, 2, IMCO A, 3, AMC 1, AMC 2, IMCO B, AMC 3, IMCO 8, IMCO 9, 10 (první a třetí část), IMCO 15, 11, 12, 14, ECON 3, IMCO 3, IMCO 5, IMCO 6, odstavec 10 s ústním pozměňovacím návrhem zpravodaje, IMCO 16 (druhá část), ECON 5, IMCO 4 (první část), IMCO 13 (druhá

část), 19, IMCO 14 (jako dodatek), ECON 8 a ECON 9.

Výbor přijal návrh zprávy jednomyslně 21 hlasy.

Vystoupili: Kurt Lechner (zpravodaj) a Evelyn Regner.

11. Přístup veřejnosti k dokumentům Evropského parlamentu, Rady a Komise

Bod byl odložen na schůzi, která se bude konat dne 5. července 2010.

Vystoupili: Kurt Lechner (zpravodaj), Klaus-Heiner Lehne, Bernhard Rapkay, Diana Wallis a Jan Philipp Albrecht.

12. Volný pohyb pracovníků uvnitř Unie – kodifikované znění

Výbor přijal návrh zprávy jednomyslně 19 hlasy.

Vystoupila: Lidia Joanna Geringer De Oedenberg (zpravodajka).

13. Nejvyšší přípustné úrovně radioaktivní kontaminace potravin a krmiv po jaderné havárii nebo jiném případě radiální mimořádné situace (přepracované znění)

Výbor přijal návrh zprávy jednomyslně 19 hlasy.

14. Kontrola Komise při výkonu prováděcích pravomocí ze strany členských států

Vystoupili: József Szájer (zpravodaj) a Sebastian Valentin Bodu.

15. Aspekty akčního plánu provádění Stockholmského programu v oblasti občanského, obchodního a rodinného práva a mezinárodního práva soukromého

Vystoupili: Luigi Berlinguer (zpravodaj), Diana Wallis, Sebastian Valentin Bodu a Tadeusz Zwiefka.

Schůze byla přerušena v 11:30.

* * *

Schůze pokračovala ve 12:15 a předsedal jí Klaus-Heiner Lehne (předseda).

16. Postoj Parlamentu k návrhu rozpočtu na rok 2011 pozměněnému Radou – Oddíl III – Komise

Debata byla odložena a lhůta pro předložení pozměňovacích návrhů byla stanovena na 12. srpna 2010 ve 12:00.

17. Výměna názorů s panem Edmundem Stoiberem, předsedou skupiny na vysoké úrovni pro snižování administrativní zátěže

Vystoupili: Edmund Stoiber, Klaus-Heiner Lehne, Angelika Niebler, Tadeusz Zwiefka a Lidia Joanna Geringer De Oedenberg.

Schůze byla přerušena ve 12:40.

* * *

Schůze pokračovala v 16:40 a předsedal jí Klaus-Heiner Lehne (předseda).

Předseda přivítal hostující delegaci z Hospodářského společenství západoafrických států.

18. Návrhy prozatímních opatření na zmrazení a zpřístupnění majetku dlužníků v přeshraničních případech

Vystoupili: Arlene McCarthy (zpravodajka), Sebastian Valentin Bodu a Alexandra Thein.

19. Výměna názorů s místopředsedou Evropské komise Marošem Šefčovičem, komisařem pro interinstitucionální vztahy a administrativu

Vystoupili: Maroš Šefčovič, Bernhard Rapkay, Francesco Enrico Speroni, Tadeusz Zwiefka a Klaus-Heiner Lehne.

20. Změna služebního řádu úředníků Evropských společenství a pracovního řádu ostatních zaměstnanců těchto společenství

Výbor rozhodl požádat právní službu, aby dne 5. července 2010 přednesla své stanovisko k právnímu základu pro služební řád, pokud jde o slučitelnost článku 6 návrhu rozhodnutí o zřízení EEAS s výsadními pravomocemi Parlamentu.

Vystoupili: Bernhard Rapkay (zpravodaj) a Klaus-Heiner Lehne.

Neveřejné jednání

21. Spory, ve kterých je Parlament účastníkem

Výbor jednomyslně rozhodl, že předsedovi doporučí, aby:

- vnesl u Soudního dvora námitku proti platnosti rozhodnutí Rady 2010/252/EU („Frontex / námořní hranice“) a vyzval Soudní dvůr, aby účinky opatření zachoval do té doby, než bude přijat nový legislativní akt,
- vnesl námitku proti platnosti návrhu nařízení Rady o povinnosti informovat Komisi o investičních projektech do energetické infrastruktury (2009/0106/CNS),
- předložil připomínky k rozhodnutí o předběžné otázce, v níž jeden italský soudce žádá o výklad článku 8 (bývalý článek 9) Protokolu č. 7 o výsadách a imunitách Evropské unie v souvislosti s usnesením Parlamentu ze dne 5. května 2009 o ochraně imunity a výsad Alda Patriciella, přičemž tyto připomínky se omezí pouze na výklad rozsahu působnosti článku 8 daného protokolu.

22. Ověření pověřovacích listin

Výbor jednohlasně rozhodl, že jmenování Jerzyho Buzka členem čestného výboru pro postavení památníku v národním chrámu Boží prozřetelnosti ve Varšavě jako památky obětem letecké nehody ve Smolensku, při níž spolu s dalšími 95 osobami zahynul polský prezident Lech Kaczynski, je slučitelné s funkcí poslance Evropského parlamentu a respektuje ducha i literu článku 7 aktu ze 20. září 1976 týkajícího se volby poslanců Evropského parlamentu.

23. Žádost o ochranu poslanecké imunity pana Valdemara Tomaševského

Výbor přijal návrh zprávy jednomyslně 9 hlasy.

Vystoupili: Bernhard Rapkay (zpravodaj) a Vytautas Landsbergis.

24. Žádost o zbavení poslanecké imunity pana Krzysztofa Liseka

Tento bod byl odložen.

25. Žádost o zbavení poslanecké imunity pana Viktora Uspaskicha

Vystoupili: Bernhard Rapkay (zpravodaj), Klaus-Heiner Lehne, Francesco Enrico Speroni, Tadeusz Zwiefka a Sebastian Valentin Bodu.

Schůze skončila v 18:35.

26. Datum a místo konání příští schůze

5. července 2010 od 19:00 do 20:30
Štrasburk

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Raffaele Baldassarre, Luigi Berlinguer, Sebastian Valentin Bodu, Klaus-Heiner Lehne, Evelyn Regner
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Poslowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Françoise Castex, Christian Engström, Marielle Gallo, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Gerald Häfner, Daniel Hannan, Antonio López-Istúriz White, Antonio Masip Hidalgo, Alajos Mészáros, Bernhard Rapkay, Francesco Enrico Speroni, Alexandra Thein, Diana Wallis, Rainer Wieland, Zbigniew Ziobro, Tadeusz Zwiefka
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavadouojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Jan Philipp Albrecht, Piotr Borys, Sergio Gaetano Cofferati, Sajjad Karim, Vytautas Landsbergis, Kurt Lechner, Arlene McCarthy, Angelika Niebler, József Szájer

187 (2)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç'-Chairman/
--

Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nðukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisja/Komissio/Kommissionen (*)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte institūīi/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Sec. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat
PPE S&D ALDE ECR Verts/ALE GUE/NGL EFD NI

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantseleri/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>M.J. Martinez Iglesias, R. Bray, E. Dirrig, E. Kretschmer, G. Mussa, M. Nordanskog, J. Tymowski, L. Zuleta De Reales Ansaldo</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>N. Moussaoui</p>	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman